

## Algemene verkoop- en prestatievoorwaarden van IST METZ GmbH

### I. Toepasselijkheid

- Op onze leveringen en prestaties zijn uitsluitend onze onderhavige algemene verkoopvoorwaarden van toepassing. Met onze verkoopvoorwaarden strijdige of hiervan afwijkende voorwaarden van wederpartij worden door ons niet geaccepteerd; de toepassing hiervan wordt bij dezen uitdrukkelijk uitgesloten. Onze algemene verkoopvoorwaarden zijn tevens van toepassing indien de levering of prestatie door ons zonder voorbehoud wordt verricht in de wetenschap dat de voorwaarden van wederpartij strijdig zijn met onze voorwaarden of hiervan afwijken.
- Onderhavige algemene verkoop- en prestatievoorwaarden gelden slechts jegens ondernemingen als bedoeld in § 14 van het Duits Burgerlijk Wetboek, te weten jegens natuurlijke of rechtspersonen of jegens rechtsbevoegde personenvennootschappen die bij het aangaan van een rechtshandeling handelen in de uitoefening van een bedrijf of zelfstandig beroep.

### II. Sluiting van overeenkomsten, vereiste van geschrift, afwijkende overeenkomsten, garanties

- In onze prospectussen en advertenties staan geen bindende aanbiedingen voor een contractafsluiting.
- Bepalend voor de inhoud van de met ons gesloten overeenkomsten zijn de wederzijdse schriftelijke verklaringen. Bij sluiting van een overeenkomst zonder deze wederzijdse schriftelijke verklaringen is uitsluitend onze schriftelijke orderbevestiging bepalend.
- Afwijkende afspraken en nevenafspraken alsmede aanvullende afspraken zijn per geval slechts bindend na schriftelijke bevestiging onzerzijds.
- Voor het door ons overnemen van garanties is de uitdrukkelijke en schriftelijke verklaring met de aanduiding „Garantie” vereist. Onze productbeschrijvingen zijn geen garantie in de zin van § 443 van het Duitse Burgerlijke Wetboek (BGB).

### III. Stukken behorend tot de offerte, handelsgeheimen, kosten

- De stukken behorend tot de offerte zoals afbeeldingen, tekeningen, gewichts en maataanduidingen zijn slechts indicatief, tenzij deze uitdrukkelijk als bindend zijn aangemerkt.
- We behouden ons zonder restrictie alle gebruiksrechten voor uit hoofde van eigendoms en auteursrechten op kostenramingen, tekeningen en overige stukken; deze mogen slechts met onze voorafgaande toestemming voor derden toegankelijk worden gemaakt. We zijn gehouden door besteller als vertrouwelijk aangemerkte tekeningen slechts met diens toestemming voor derden toegankelijk te maken.
- Ontwerpen van installaties en producten, tekeningen, voor monsters en modellen of kostenramingen worden niet in rekening gebracht voor zover de desbetreffende opdracht aan ons wordt verstrekt; anders zijn we gerechtigd te onze keuze de door ons geleverde ontwerpen terug te eisen en de ontstane kosten in rekening te brengen gebaseerd op de tarieven van de Verein deutscher Ingenieure. Op basis van deze tarieven brengen we tevens reizen in rekening die op bijzonder verzoek van besteller worden gemaakt. Er worden in beginsel geen constructietekeningen geleverd.

### IV. Omvang van de levering en de te vervullen prestaties

- Bepalend voor de omvang van de levering en de door ons te leveren prestaties is bij gebreke van bijzondere schriftelijke afspraken uitsluitend onze schriftelijke orderbevestiging. Uit voorzorg extra geleverde en overvloedige onderdelen zijn ons eigendom.
- Bij wijziging van de order achteraf worden de hierdoor extra te verrichten prestaties in rekening gebracht.
- Veiligheidsvoorzieningen worden slechts meegeleverd voor zover zulks is overeengekomen.
- Grond-, metsel- en timmerwerk, hijsttuig, steigers, hulpkrachten, loodslabben, middelen ter bevestiging en ondersteuning van leidingen, frames voor stofvangsers, stoom- en condenswaterleidingen, kleppen, condensspotten, transmissiestangen, aandrijfriemen alsmede de stroom, water en persluchtvoorziening van het geleverde inclusief toevoerleidingen vallen in ieder geval niet onder de levering, ook niet indien de montage door ons tegen een vast bedrag geschiedt. Onder de levering vallen evenmin het transport van de te leveren onderdelen van de losplaats naar de plaats van montage.
- Indien dergelijke prestaties niettemin door ons worden verricht, worden deze steeds extra in rekening gebracht en zijn ze door besteller extra verschuldigd.
- Onze installatie/producten voldoen aan de veiligheidseisen van de desbetreffende Europese normen (EN). Daarenboven worden als stand der techniek de toepasselijke internationale normen (ISO/IEC) in acht genomen/

### V. Prijzen en betalingen, compensatie en retentierecht

- De prijzen luiden af fabriek overeenkomstig de meest recente versie van Incoterms exclusief montage, verpakking en verzekering en exclusief de bovenop onze prijzen verschuldigde BTW.
- Indien montage en ingebruikneming bij de prijs zijn inbegrepen, geldt de prijs slechts in geval van ononderbroken werkzaamheden; bij onderbreking buiten onze schuld komen de extra kosten (reiskosten, lonen enz.) voor rekening van besteller.
- Betalingen aan ons dienen op de vervaldatum zonder enige aftrek (zoals bankprovisie enz.) te geschieden met inachtneming van de schriftelijk overeengekomen betalingscondities.
- Compensatie door besteller is slechts mogelijk in geval van vorderingen die onbetwist zijn of bij gewijste zijn vastgesteld; voor het overige is compensatie niet toegestaan. Een beroep op het recht van retentie in verband met niet erkende of niet bij gewijste vastgestelde tegenvorderingen is uitgesloten, tenzij bedoelde vorderingen op dezelfde overeenkomst berusten.

### VI. Leveringstermijn

- De leveringstermijn blijkt uit de door partijen gemaakte afspraken. Door besteller genoemde leveringstermijnen zijn slechts bindend indien deze door ons uitdrukkelijk schriftelijk worden bevestigd. Voorwaarde voor de inachtneming van leveringstermijnen door ons is de tijdige ontvangst van alle door besteller over te leggen stukken, zoals van overheidswege vereiste vergunningen en goedkeuringen, in het bijzonder van tekeningen, alsmede naleving van de overeengekomen betalingscondities en overige verplichtingen door besteller. Indien niet tijdig aan deze voorwaarden wordt voldaan, wordt de leveringstermijn redelijkerwijs verlengd. Een en ander geldt niet voor zover de vertraging aan ons is toe te rekenen.
- Indien de overschrijding van de leveringstermijn is terug te voeren op overmacht of overige gebeurtenissen die buiten onze macht liggen (zoals arbeidsconflicten), wordt de leveringstermijn redelijkerwijs verlengd. Besteller wordt door ons onverwijld in kennis gesteld van het begin en einde van dergelijke beletselen.
- Indien we in gebreke blijven, kan besteller voor zover hij aantoonde dat hij hierdoor schade heeft geleden voor elke volle week waarin we in gebreke blijven een schadevergoeding van 0,5% eisen, evenwel in totaal ten hoogste 5% van de geleverde waarde van dat deel van de totale levering dat als gevolg van de vertraging niet tijdig of niet zoals overeengekomen kan worden gebruikt. Uitgebreidere aanspraken op vergoeding van de verzuimschade zijn uitgesloten. Bepalend voor overige aanspraken van besteller op schadevergoeding wegens leveringsachterstand is voor het overige uitsluitend artikel II / XIII van deze voorwaarden. Er kan geen aanspraak op schadevergoeding wegens leveringsachterstand worden gemaakt indien de leveringsachterstand niet aan ons is toe te rekenen.
- Annulering van de overeenkomst door besteller met inachtneming van de toepasselijke wettelijke bepalingen is mogelijk voor zover de leveringsachterstand aan ons is toe te rekenen.

### VII. Risico-overgang, levering in termijnen

- Tenzij schriftelijk iets anders is overeengekomen, is tussen ons en besteller sprake van catalogusverkoop op bestelling. Het risico gaat op besteller over bij verzending van het geleverde vanuit de desbetreffende IST-vestiging, te weten ook bij levering in termijnen of indien we bovendien andere prestaties op ons hebben genomen zoals de verzendkosten of de aflevering en plaatsing. Op verzoek van besteller zullen we de zending voor zijn rekening tegen de gebruikelijke transportrisico's verzekeren.
- Indien de verzending vertraging oploopt door omstandigheden die aan besteller zijn toe te rekenen, gaat het risico op besteller over met ingang van de dag waarop we hebben meegedeeld dat de goederen verzendklaar zijn. We verplichten ons op verzoek van besteller voor zijn rekening de door hem gewenste verzekeringen af te sluiten.
- Levering in termijnen is toegestaan voor zover zulks redelijkerwijs van besteller kan worden verlangd.

### VIII. Montage

- Voor de inzet van onze monteurs bij de plaatsing van machines, apparaten, installaties enz. gelden behalve eventuele bijzondere afspraken onze montagevoorwaarden.
- Besteller is verplicht voor eigen rekening de benodigde hulpkrachten beschikbaar te stellen indien de door ons ingeschakelde monteur hierom vraagt. Indien hij deze verplichting niet nakomt en we hierdoor genoodzaakt zijn ter ondersteuning van de monteurs eigen personeel uit te zenden, worden de kosten hiervan door ons extra in rekening gebracht.

### IX. Oplevering

- De oplevering van een installatie dient onmiddellijk na voltooiing ervan in aanwezigheid van onze monteur te geschieden; hiervan wordt een proces-verbaal gemaakt met gebruikmaking van een speciaal invulformulier dat de monteur bij zich heeft. Indien een installatie buiten onze schuld niet onmiddellijk na voltooiing kan worden opgeleverd, is de hierdoor vertraagde oplevering voor rekening en risico van besteller.
- Besteller mag de oplevering niet weigeren indien er sprake is van onbeduidende gebreken.

### X. Eigendomsvoorbehoud

- Alle door ons geleverde zaken blijven ons eigendom totdat al onze vorderingen uit hoofde van onze handelsrelatie met besteller zijn voldaan.
- Besteller is tot de eigendomsovergang verplicht het geleverde met zorg te behandelen; in het bijzonder is hij verplicht deze voor eigen rekening op basis de nieuwwaarde afdoende te verzekeren tegen brand en waterschade alsmede tegen diefstal. Voor zover onderhouds en inspectiewerkzaamheden noodzakelijk zijn, dient besteller deze voor eigen rekening tijdig uit te voeren. IST of de door IST erkende bedrijven verplichten zich onderhouds en inspectiewerkzaamheden tegen marktconforme prijzen aan te bieden.
- Bij betalingsachterstand van besteller zijn we gerechtigd de teruggave van de onder eigendomsvoorbehoud geleverde goederen te eisen indien besteller na ommekeer van een redelijkerwijs gestelde termijn in gebreke blijft, onverminderd de toepasselijke wettelijke bepalingen op grond waarvan de verlening van respit achterwege kan blijven. De terugneming van het geleverde resp. een beroep op eigendomsvoorbehoud wegens betalingsachterstand behelst een annulering van de overeenkomst, tenzij we uitdrukkelijk iets anders bepalen. Analoo kunnen we de teruggave van het geleverde eisen indien besteller ons eigendom ondeskundig behandelt of anderszins in strijd met de overeenkomst handelt. Onze eis tot teruggave behelst alsdan geen annulering van de overeenkomst.
- Bij terugneming van het geleverde als bedoeld in lid 3 is de eventuele restitutie van

- reeds verrichte betalingen van besteller in verband met de goederen beperkt tot de dagwaarde na aftrek van de door ons geleden schade, de waardevermindering, een gebruiksvergoeding voor de periode waarin het geleverde door besteller is gebruikt, de kosten van de terugnemering (zoals transportkosten) en de door ons gederde winst.
5. Besteller is gerechtigd de volledige installatie en de door ons geleverde producten met inachtneming van alle in het concrete geval geldende veiligheidsmaatregelen en voorschriften ter preventie van ongevallen in het reguliere handelsverkeer door te verkopen. Hij draagt evenwel reeds nu tot het totale factuurbedrag (inclusief BTW) van onze vordering alle vorderingen aan ons over die hij uit hoofde van de doorverkoop jegens zijn afnemers of derden heeft, ongeacht of het geleverde met of zonder verdere verwerking is doorverkocht. Besteller is ook na de overdracht onverkort gemachtigd tot incasso van deze vordering, onverminderd onze bevoegdheid zelf tot incasso van de vordering voort te gaan. We verplichten ons evenwel niet tot incasso van de vordering over te gaan zolang besteller zijn betalingsverplichtingen nakomt en geen betalingsachterstand heeft en er in het bijzonder geen faillissementsaanvraag is ingediend of surseance van betaling is verleend. Is zulks evenwel het geval, dan kunnen we eisen dat besteller de overgedragen vorderingen en de desbetreffende schuldenaars aan ons meedeelt, alle voor de incasso noodzakelijke gegevens verstrekt, de bijbehorende stukken aan ons overhandigt en de schuldenaars van de overdracht in kennis stelt.
  6. De be- en verwerking van de onder eigendomsvoorbehoud geleverde goederen geschiedt te onzen behoeve als bedoeld in § 950 van het Duits Burgerlijk Wetboek zonder dat hieruit voor ons verplichtingen voortvloeien. De verwerkte goederen worden geacht te zijn geleverd onder eigendomsvoorbehoud als bedoeld in deze voorwaarden. Indien de onder eigendomsvoorbehoud geleverde goederen met andere, niet aan ons toebehorende zaken worden verwerkt of onscheidbaar worden vermengd, verkrijgen we de mede-eigendom van de nieuwe zaak naar evenredigheid van het factuurbedrag van de onder eigendomsvoorbehoud geleverde goederen in verhouding tot het factuurbedrag van de andere gebruikte goederen ten tijde van de verwerking of vermenging. De aldus ontstane rechten van mede-eigendom worden geacht te zijn geleverd onder eigendomsvoorbehoud als bedoeld in deze voorwaarden. Indien goederen door ons met andere roerende zaken tot een samenhangende zaak worden verbonden of onscheidbaar worden vermengd en de andere zaak als hoofdzaak dient te worden beschouwd, wordt geacht te zijn overeengekomen dat besteller de mede-eigendom naar evenredigheid aan ons overdraagt voor zover de hoofdzaak aan hem toebehoort. Voor de zaak die door de verwerking en de verbinding alsmede vermenging ontstaat, geldt voor het overige hetzelfde als voor de onder eigendomsvoorbehoud geleverde goederen.
  7. We verplichten ons de aan ons toekomende zekerheden op verzoek van besteller vrij te geven voor zover de realiseerbare waarde van onze zekerheden meer dan 10% hoger is dan de vorderingen tot zekerheid waarvan ze strekken. De keuze van de vrij te geven zekerheden is aan ons.

#### XI. Auteursrechten

1. Indien wij volgens tekeningen, modellen, patronen of met gebruik van meegeleverde onderdelen van besteller moeten leveren, staat de besteller ervoor in dat de auteursrechten van derden in het land van bestemming van de goederen hierdoor niet geschonden worden. Wij zullen de besteller op de ons bekende rechten wijzen. De besteller dient ons van de aanspraken van derden te ontslaan en zelf op te komen voor eventuele schadevergoeding. Als deze de productie of levering door een derde wordt ontzegd zich beroepende op een hem toebehorend auteursrecht, dan hebben wij het recht - zonder controle van de rechtspositie - de werkzaamheden op te schorten tot door de besteller en derde de rechtspositie is opgehelderd. Als verdere uitvoering van het contract door ons niet van ons gevergd kan worden, hebben wij het recht ons terug te trekken.
2. Aan ons ter beschikking gestelde tekeningen en patronen die niet tot de opdracht hebben geleid worden door ons desgewenst teruggezonden; overigens hebben wij het recht deze drie maanden na het doen van de aanbieding te vernietigen. Deze verplichting geldt ook voor de besteller. De persoon gerechtigd tot vernietiging dient de contractpartner over zijn plan tot vernietigen tijdig te informeren.
3. Wij zijn gerechtigd tot de auteurs- en eventueel andere eigendoms- en zakelijke auteursrecht, in het bijzonder alle gebruiks- en toepassingsrechten, die door ons of derden in onze opdracht vorm gegeven modellen, vormen en toestellen, ontwerpen en tekeningen.
4. Hoofdstuk III blijft onaangetast.

#### XII. Aansprakelijkheid wegens ondeugdelijke levering

1. Voor reclames van de besteller is bij een verkoop vereist dat deze zijn volgens §§ 377, 381 par. 2 van het Duitse Handwettboek (HGB) verschuldigde onderzoek- en reclameplichten nakomt. Reclames wegens onvolledige of ondeugdelijke levering dienen onverwijld, evenwel uiterlijk tien dagen na ontvangst van de goederen, in geval van verborgen gebreken onmiddellijk na ontdekking ervan, schriftelijk bij ons te worden ingediend.
2. Ten aanzien van onze aansprakelijkheid voor gebreken van het geleverde bij de risico-overgang geldt het volgende:
  - a) We garanderen gedurende een jaar na aflevering van het geleverde dat de goederen vrij zijn van gebreken.
  - b) Het herstel van gebreken geschiedt te onzer keuze door levering van een deugdelijke zaak of door reparatie. Voor het herstel van gebreken dient ons een redelijke termijn en voldoende gelegenheid te worden geboden. Indien deze mogelijkheid ons wordt ontzegd, zijn we dienaangaande bevrijd van het herstel van de gebreken en overige aanspraken wegens gebreken van het geleverde.
  - c) Aanspraken van besteller wegens de in verband met het herstel van gebreken noodzakelijke uitgaven, in het bijzonder transport-, reis-, arbeids- en materiaalkosten, zijn uitgesloten voor zover de uitgaven hoger uitvallen doordat het geleverde naar een andere dan de contractueel overeengekomen plaats van aflevering is overgebracht.
  - d) Besteller is met inachtneming van de toepasselijke wettelijke voorschriften gerechtigd de overeenkomst te annuleren of de koopprijs te verminderen indien

we een door hem gestelde redelijke termijn voor de vervangende levering of de reparatie zonder gevolg hebben laten verstrijken, het herstel van de gebreken definitief vruchteloos of onmogelijk is (vruchteloos herstel van gebreken). Indien het slechts onbeduidende gebreken betreft, is besteller in geval van een vruchteloos herstel van de gebreken uitsluitend gerechtigd de koopprijs te verminderen. Andere dan bovengenoemde aanspraken wegens gebreken zijn behoudens artikel XIII 2., XIII 3. van deze voorwaarden - uitgesloten.

- e) We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gebreken die worden veroorzaakt door omstandigheden die in de macht van besteller liggen, in het bijzonder in de volgende gevallen: natuurlijke slijtage van het geleverde, oneigenlijk of ondeskundig gebruik van het geleverde, onjuiste montage of ingebruikneming door besteller of derden, tenzij zulks aan ons is toe te rekenen, onjuiste of onzorgvuldige behandeling van het geleverde, gebreken als gevolg van thermische, chemische, elektrochemische, elektrische of overige bijzondere externe invloeden na de risico-overgang waarin de overeenkomst niet voorziet.
- f) We zijn verder niet aansprakelijk voor gebreken indien zonder onze schriftelijke toestemming door besteller of derden wijzigingen of reparaties aan het geleverde zijn uitgevoerd en de wijzigingen of reparaties de gebreken tot gevolg hebben gehad, waarvan voorshands wordt uitgegaan.
- g) We zijn verder niet aansprakelijk voor gebreken indien het geleverde wordt gebruikt met ongeschikte appendages van derden.
- h) We aanvaarden verder geen aansprakelijkheid voor eventuele publiekelijke aanspraken, in het bijzonder reclame-uitingen, die we in de openbaarheid over eventuele eigenschappen van de goederen doen.
- i) Indien veiligheidsvoorzieningen worden meegeleverd, verplicht besteller zich onmiddellijk te laten controleren of deze voldoen aan de eisen van de bevoegde arbeidsinspectie en aan de in het concrete geval geldende voorschriften ter preventie van ongevallen.

#### XIII. Hoofdelijke aansprakelijkheid

1. Indien het geleverde door onze schuld, d.w.z. door de schuld van leverancier, door besteller niet zoals overeengekomen kan worden gebruikt doordat deze niet of onjuist is voorgelicht of geadviseerd of doordat andere aanvullende contractuele verplichtingen niet zijn nagekomen, zijn de bepalingen in artikel XII en beide onderstaande leden van overeenkomstige toepassing met uitsluiting van overige aanspraken van besteller.
2. Leverancier is ongeacht de rechtsgrond aansprakelijk voor schade anders dan aan het geleverde zelf in geval van een aantasting van lijf en leden of gezondheid (letselschade). Een en ander geldt tevens bij overige schade voor zover deze is terug te voeren op een opzettelijk of ernstig verwijtbaar plichtsverzuim van leverancier of een al dan niet ondergeschikte. Leverancier is verder op grond van de toepasselijke dwingendrechtelijke aansprakelijkheidsbepalingen onder de geldende voorwaarden en tot de geldende hoogte aansprakelijk voor schade als bedoeld in de Duitse wet op de productaansprakelijkheid, in het bijzonder letselschade of schade aan privé gebruikte zaken. Een extensievere aansprakelijkheid van leverancier is uitgesloten behoudens het hieronder in lid 3. 3 bepaalde.
3. Voor zover we verwijtbaar een voor de overeenkomst wezenlijke verplichting schenden en schade toebrengen aan personen in de zin van cijfer 2. 2. is onze plicht tot schadevergoeding beperkt tot de voor de overeenkomst kenmerkende, redelijkerwijs voorzienbare schade.

#### XIV. Ons recht tot annulering

Indien zich onvoorziene gebeurtenissen voordoen als bedoeld in artikel VI van deze voorwaarden voor zover deze het economische belang of de inhoud van de prestatie wezenlijk veranderen of verrekende gevolgen voor ons bedrijf hebben en indien uitvoering achteraf onmogelijk blijkt, wordt de overeenkomst redelijkerwijs aangepast. Voor zover dit economisch niet aanvaardbaar is, zijn we gerechtigd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te annuleren. Indien we van het recht tot annulering gebruik wensen te maken, dienen we besteller hiervan onverwijld in kennis te stellen nadat de draagwijdte van de gebeurtenis vaststaat, te weten ook indien aanvankelijk een verlenging van de leveringstermijn met besteller is overeengekomen.

#### XV. Bevoegde rechter, plaats van levering

1. Indien besteller een ondernemer als bedoeld in het Duitse Wetboek van Koophandel, een publiekrechtelijke rechtspersoon of een publiekrechtelijk doelvermogen is, is de betreffende IST-vestiging plaats van levering voor alle verplichtingen uit de contractuele verhouding met ons.
2. Indien besteller een ondernemer als bedoeld in het Duitse Wetboek van Koophandel, een publiekrechtelijke rechtspersoon of een publiekrechtelijk doelvermogen is, wordt geacht te zijn overeengekomen dat de rechter onder wiens jurisdictie onze hoofdvesting valt, bevoegd is kennis te nemen van geschillen voortvloeiend uit of verband houdend met onze leveringen en prestaties of met de gebruikmaking van eventuele bankgaranties. Onverminderd ons recht rechtsvorderingen in te stellen bij de rechter onder wiens jurisdictie de hoofdvesting van besteller valt.

#### XVI. Toepasselijk recht

Op de overeenkomst is Duits recht van toepassing.

#### XVII. Gegevensbescherming

Overeenkomstig de bepalingen van de Duitse wet persoonsregistraties wijzen we erop dat onze boekhouding is geautomatiseerd en dat we in dit verband tevens de op grond van de handelsrelatie met besteller verkregen gegevens opslaan.

#### XVIII. Partiële nietigheid

Indien een bepaling van deze overeenkomst nietig blijkt te zijn, laat zulks de geldigheid van de overige bepalingen van de overeenkomst onverlet.